



Quý vị có bệnh sử gia đình bị mất thị lực không?

Nếu ai đó trong gia đình quý vị có vấn đề nào đó về mắt của mình, thì quý vị có thể có thêm nguy cơ cũng bị hình thành vấn đề về mắt.

Một cuộc khám kiểm tra mắt có thể phát hiện sớm, trước khi quý vị nhận biết thấy có sự thay đổi nào đó về thị lực của mình. Vấn đề càng được phát hiện sớm thì nó càng có thể được điều trị tốt hơn.

Tại sao việc biết bệnh sử gia đình của quý vị lại là một việc quan trọng

Một số vấn đề về mắt có sự liên kết trong gia đình và có thể được truyền qua các thế hệ. Hai nguyên nhân thường gặp nhất gây tình trạng mù lòa và mất thị lực tại Úc, thường di truyền trong gia đình.

- Thoái hóa điểm vàng do tuổi tác (age-related macular degeneration - AMD) ảnh hưởng đến thị lực trung tâm. Bệnh này thường trở nên tồi tệ hơn theo thời gian. Những người có bệnh sử gia đình bị AMD có nhiều khả năng bị hình thành bệnh này hơn gấp bốn lần.
- Bệnh tăng nhãn áp thường hình thành một cách từ từ. Tăng nhãn áp có thể dẫn đến tình trạng mất thị lực dần dần, bắt đầu bằng việc mất thị lực ngoại vi (chung quanh mắt). Những người có cha, mẹ hay anh, chị, em bị bệnh tăng nhãn áp, cũng có nhiều khả năng bị hình thành bệnh này hơn gấp tám lần.

Trong các giai đoạn sớm, AMD và tăng nhãn áp thường không có các triệu chứng.

Việc phát hiện và điều trị sớm có thể giúp làm chậm lại hai bệnh này và khiến chúng không trở nên tồi tệ hơn.

Do you have a family history of vision loss?

If someone in your family has a problem with their eyes, you may be more at risk of developing a problem too.

An eye test can detect problems early before you notice a change in your vision. The earlier the problem is detected, the better it may be treated.

Why knowing your family history is important

Some eye problems have a family link and can be passed through generations. Two of the most common causes of blindness and vision loss in Australia often run in families.

- Age-related macular degeneration (AMD) affects central vision. It usually gets worse over time. People with a family history of AMD are four times more likely to develop the disease.
- Glaucoma often develops slowly. It can lead to gradual vision loss starting with the loss of peripheral (side) vision. People with parents or siblings with glaucoma, are eight times more likely to develop glaucoma too.

AMD and glaucoma usually have no symptoms in the early stages.

Early detection and treatment can help slow them or stop them from getting worse.

Giờ phải làm gì

- Có các cuộc khám kiểm tra mắt đều đặn với chuyên viên y tế về mắt (chuyên viên đo thị lực hay bác sĩ chuyên khoa mắt). Các cuộc khám kiểm tra mắt có thể giúp phát hiện sớm các vấn đề về mắt trước khi xảy ra tình trạng mất thị lực.
- Gặp chuyên viên y tế chuyên về mắt một cách không chậm trễ nếu quý vị nhận thấy có sự thay đổi về thị lực.
- Nói chuyện với gia đình quý vị. Tìm hiểu thêm về tình trạng sức khỏe của mắt của họ.
- Nếu quý vị vốn có vấn đề về mắt, hãy hỏi chuyên viên y tế về mắt của quý vị xem có sự liên kết trong gia đình hay không. Nếu có, hãy nói chuyện với gia đình của quý vị. Khuyến khích họ có các cuộc khám kiểm tra mắt đều đặn.

Giữ gìn Thị lực của Quý vị — Hãy được Khám Kiểm tra

Để biết thêm thông tin

Nói chuyện với một chuyên viên y tế về mắt hoặc bác sĩ toàn khoa (GP) của quý vị.

Để tìm hiểu thêm về AMD, hãy gọi đến Macular Disease Foundation Australia (Cơ quan Nghiên cứu Bệnh Hoàng Điểm Úc) ở số 1800 111 709 hoặc truy cập trang mạng www.mdfoundation.com.au

Để tìm hiểu thêm về bệnh tăng nhãn áp, hãy gọi đến Glaucoma Australia (Cơ quan Nghiên cứu Bệnh Tăng Nhãn Áp Úc) ở số 1800 500 880 hoặc truy cập trang mạng www.glaucoma.org.au

Xin truy cập trang mạng www.visioninitiative.org.au

Bồi hoàn Medicare luôn sẵn có cho hầu hết các dịch vụ đo thị lực. Quý vị không cần sự giới thiệu để gặp chuyên viên đo thị lực. Nếu cần, bác sĩ toàn khoa (GP) hay chuyên viên đo thị lực của quý vị có thể giới thiệu quý vị tới bác sĩ chuyên khoa về mắt.

Có các dịch vụ và sự hỗ trợ để giúp đỡ mọi người thích nghi với tình trạng mất thị lực, tiếp tục tự lập và tham gia các sinh hoạt mà họ chọn. Hãy nói chuyện với một chuyên viên y tế về mắt để tìm hiểu thêm.

What to do now

- Have regular eye tests with an eye health professional (optometrist or ophthalmologist). Eye tests can help detect eye problems early before sight is lost.
- Visit an eye health professional without delay if you notice a change in vision.
- Talk to your family. Find out more about their eye health.
- If you already have an eye problem, ask your eye health professional if there is a family link. If there is, talk to your family. Encourage them to have regular eye tests.

Save your Sight—Get Tested

For more information

Speak to an eye health professional or your GP.

To find out more on AMD call Macular Disease Foundation Australia on 1800 111 709 or visit www.mdfoundation.com.au

To find out more on glaucoma, contact Glaucoma Australia on 1800 500 880 or visit www.glaucoma.org.au

Visit www.visioninitiative.org.au

A Medicare rebate is available for most optometry services. You do not need a referral to see an optometrist. If required, your GP or optometrist can refer you to an ophthalmologist.

There are services and supports to help people adjust to vision loss, remain independent and continue to take part in their chosen activities. Speak to an eye health professional to find out more.